



No. _____

استمارة اشتراك للتسويق عبر منظومة هلا المتكاملة للتسويق الذكي
Subscription form to Marketing via HALA (ISMS)

Date التاريخ
2022 / /

R.C. / رقم السجل
License / رقم الرخصة

Comp. / الشركة

Mobile / الهاتف

Authorized / المخول
ID No. / رقم الهوية

F 01/01/2022 من
To 31/12/202 إلى

تاريخ صلاحية العقد
Commencement Date

الهواتف بالإعلان
Adv. Phones

Amount paid / المبلغ المدفوع	The Total Discount / إجمالي الخصم
QAR _____ ريال قطري	% _____
مراحل سداد المتبقي: Remaining payment stages	

التزامات الشركة المنخرطة بالمنظومة / The obligations of the company engaged in the system

1- We pledge that the documents of the company presented, such as the register, the license, the facility registration, and the ID card are valid and do not have an arrest warrant, seizure or the like, And we are response legal violation if it is proven that the documents pertaining to it submitted to HALA ISM, with this form, are incorrect.

1- نتعهد بأن مستندات الشركة المقدمة كالسجل والرخصة وقييد المنشأة والبطاقة الشخصية سارية المفعول وليس عليها أمر توقيف، حجز أو نحوه، ونتحمل أي مخالفة القانونية في حال ثبت عدم صحة الوثائق الخاصة بها والمقدمة لهلا المتكاملة مع هذه الإستمارة.

التزامات شركة هلا المتكاملة / HALA Integrated obligations

- 1- Preparing **one** design per 4 months .
- 2- Placing the advertisement of the company involved on the company's website and social media pages.
- 3 **1/6** page in the HALA E. Publication sent via WhatsApp, Email and through Link by SMS to **50,000** recipients per week,
- 4- Customizing a page through the HALA application for & Q-finde Web App
- 5- Publishing a special flyer for (1,000) Recipient divided between WhatsApp & SMS **Once a year only**.

- 1- إعداد تصميم **واحد** / كل 4 أشهر
- 2- وضع إعلان الشركة المنخرطة في موقع الشركة و صفحات التواصل الإجتماعية.
- 3- **1/6** صفحة بالنشرة الإلكترونية ترسل عبر الواتساب والبريد الإلكتروني ورسائل نصية لـ 50,000 مستلم أسبوعياً.
- 4- تخصيص صفحة ينطبق هلا للهواتف الذكية، وموقع Q - finde
- 5- عدد (1,000) مستلم موزعة بين الواتساب ورسائل نصية ، مرة واحدة للعام فقط.

العميل Client	الختم Comp Stamp	مندوب المبيعات Sales Person	مدير التسويق Marketing Manager
_____	_____	_____	_____

التوزيع النسخ: هلا المتكاملة / الشركة المنخرطة / وزارة التجارة والصناعة / البنوك والمؤسسات المتعاقدة

Copy's distribution: HALA ISM / Subscription company / Ministry of C & I / Banks and contracting institutions

النقد مرفوض - شيك أو حوالة للحساب البنكي

Qatar National Bank (QNB) – AlSaad Branch - Swift Code: (QNBAQAQA) IBAN: QA27-QNBA-0000-0000-0260-0735-0500 -1

Note: * The terms and conditions on the back of the application apply.

** Subscription Validity from **2nd Month after Signature** Only *** The company not involved to stop the subscription & Not a harming the customers.

*** If the amount paid is less than the specific license fee, the participating company bears legal responsibility for the announcement of the reduction.

ملاحظة: * تطبيق الشروط والأحكام بخلف هذه الإستمارة.

** صلاحية هذا الاشتراك تبدأ من الشهر الثاني بعد التوقيع فقط.

*** لا يحق للشركة المنخرطة وقف الاشتراك لعدم الإضرار بالعملاء.
**** إذا كان المبلغ المدفوع أقل من رسوم الرخصة النوعية فالشركة المنخرطة تتحمل المسائلة القانونية تجاه الإعلان بالتخفيض.

Bank Account



مدينة خليفة - شارع الجزيرة العربية - مقابل عيادة الشرطة - المبنى رقم : ٧٦ - الطارق الأول - القسم الأول - مكتب ٢
Madint khalifa - Aljazera Road - Opposite Polic Clinic - Building No.: 76 - 1st Floor - 1st Block Office 2

+97477631377 / +96895088995 / +212649224667 / +97477050775

شركة ذات مسئولية محدودة - براسمال: ريال قطري (50,000) WLL Company

الشروط والأحكام / Terms and Conditions

- 1. The definition:** HALA integrated system is an institution that owns the material right to intellectual property in 2020 registered with number 3680 of the HALA integrated system for smart marketing and practices its work under the commercial register number: 15644 and commercial license number:191247 and establishment registration number:40-1943-17
- 2. Involved with the HALA ISMS** The company that wants to subscribe with the integrated HALA / HALA application for smartphones must conclude the contract and pay the fees, after which a page will be allocated to it and benefit from the services that the system will provide. The company is required to submit all its documents and complete the payment procedures according to the agreement concluded with HALA ISM and send the data and images via WhatsApp 77631377 or mail design@halaisms.com
- 3. Reporting violations by not meeting the discounts:** In the event that the discount is applied to a cash bill for a member to clarify that discount so that one of the beneficiaries of the system / users of the application cannot ask the company for the amount of the reduction and if this happened inadvertently. God forbid, the company involved must pay the amount approved by the reduction presented by it, as must the beneficiaries of the system / Users of the application submit the invoice to the company located in that country, taking into account the presence of the stamp and signature on it and the registration of the employee who issued the invoice.
- 4. Responsibility for products:** With regard to the validity, quality, and services provided for the offered materials, the company involved is directly responsible before the regulatory authorities of the government to which that company, institution, or individual is subject to, or who has applied for registration and publication, and they must all abide by the laws of the Ministry of Commerce and Industry, the municipality and the chambers of commerce and bear all that Contrary to those instructions and decisions / companies, restaurants, cafes, hotels and other companies involved that offer their own offers such as (buy a number and get a number for free / or contract to retrieve or provide a specific reduction and this reduction must be taken into account on the last negotiated price before completing the process Selling and buying. The consumer has the right to claim from the company involved in collecting what the company has offered, offered or pledged, and this type of reduction or gift has attracted the customer to benefit from it and therefore the involved company is obligated to pay compensation to the customer and apply HALA for a breach of the terms and conditions is binding on the companies involved unless The company involved proves the fulfillment of its commitment documented in the invoice drawn up between it and the customer.
- 5. Bills and reporting violations by not meeting the discounts:** According to the work policy, the involved company must register its data so that all users of the application can communicate with it through its page, and the application management must withhold all its documents from users of the application, and in return, the company has the right to know the data of the visitor to its page through the data given by it, such as the membership number and the person's phone number And WhatsApp to provide more explanation, and this applies to the company's website (halaisms.com).
- 6. Providing materials:** The company involved is obligated to provide the materials presented on the application / electronic newsletter / publications on social media that are published and displayed in exchange for involved with the company supervising the application in that country. Posting for another 3-month period after the end of the contract.
- 7. Publishing policy with discounts:** As soon as the subscription to the integrated Hala system is signed, this in turn is considered an approval by the participating company, which grants the integrated company the right to use trademarks and grants it the right to publish and market the advanced company, meaning that the registered company may not file a complaint for the application if we use the company's logo or raise any marketing publication about it. Free from any kind of discount, and this in itself is a direct license for a period of no more than 3 months to use the name, logos, trademarks, service marks, domain names, any audiovisual content, video, audio recordings, images, graphics, artwork, text and any other materials and this is not a violation by Application on the developed and registered company.
- 8. 9. A declaration of the right to use logos:** Once the subscription is signed in the integrated HALA system, this in turn is considered an approval by the company involved that gives HALA Integrated the right to use trademarks and gives it the right to publish and market the applicant company, meaning that the registered company may not file a complaint for the application if we use the private logo The company or uploading any marketing publication on it is free of any kind of discounts, and this in itself is a direct license for a period not exceeding 3 months to use all of the name, logos, trademarks, service marks, domain names, any audiovisual content, video, audio recordings, pictures, graphics, artwork, texts and any materials This is not a violation by the application of the applicant and registered company.
- 9. The beginning and end of the publication:** The validity and copyright of the registered company starts from the date of signature and for a period of 5 years, and this period the application has the right to raise offers and discounts, and the subscription is automatically renewed for the same period unless an official letter received by the involved company after the subscription period and the company involved is bound by the terms of this subscription unless one of the parties submits a written notice of 30 days, and the cancellation of the subscription does not exempt the company involved from granting the percentage designated for the reduction to the Hala Integrated Company according to the percentage distributed to the beneficiaries of the reduction. Rather, the cancellation exempts it from paying the annual subscription fees only, and it is not permissible for the company involved to grant or share the reduction granted to it to any other company or application. For a period of 5 years from the signing of this contract, and Hala Integrated has the right to request compensation if the company involved stops the reduction or granted it to another company or other application.
- 10. Termination of the contract and compensation:** The HALA system / application has the right to terminate the contract and request the involved company for compensation in the following cases if the company involved violates any of the essential terms and conditions in this agreement and if the involved company is late in paying the subscription fees, misuse of one of the means available on the company's page or receiving a complaint One of the users of the application is permitted to implement / the HALA system and to claim compensation from the involved company, The amounts paid by the participating company are not refundable
- 11. Responsibilities / Settlement of disputes:** Under no circumstances does the HALA application / system bear responsibility towards third parties for anything related to the involved companies / application users for misuse, management, advertising, declaration, correspondence, commitments made, stumbling, defect, etc., whether direct or indirect, but it is the responsibility of the perpetrator without Remember mediation and in the event that the other party requests compensation, they must resort to the court or the competent ministry to resolve the dispute in the state forums where one of the parties is located without bearing the application / system of HALA the least responsibility, no conversation or discussion by correspondence between us and the companies involved and users of the application is not promised unless it is in writing And in the hand, signed and stamped, or with a fingerprint outside this agreement and all matters in it are governed and interpreted by the laws of the State of Qatar, and in the event of a clause that conflicts with the laws of the State of Qatar, it is considered null and treated outside this agreement and the laws of the state. On the rest of the terms of this agreement, it is considered in Arabic because the translation is not literal
- 12. Fee Payment Mechanism:** Any amount exceeding 300 QAR is not considered to be paid in cash by the company involved, and the company involved must pay fees that exceed that amount through Hala integrated smart marketing accounts with local banks or pay the amount by check or through Hala integrated direct debit machines. The contract shall not be concluded if he does not receive a notarized copy of one of the two main mobile numbers : (77631377 / 77050775) of the company ONLY.

- 1. التعريف:** منظومة هالا المتكاملة هي مؤسسة تملك الحق المادي للملكية الفكرية في عام 2020 مسجلة بالرقم 3680 خاصة بمنظومة هالا المتكاملة للتسويق الذكي وتمارس عملها بموجب السجل التجاري برقم: 15644 والرخصة التجارية رقم: 191247 وقيد المنشأة رقم: 40-1943-17.
- 2. التعاقد مع منظومة هالا:** على الشركة التي ترغب في الاشتراك مع هالا المتكاملة / تطبيق هالا للهواتف الذكية إبرام عقد ودفع الرسوم بعدها يتم تخصيص صفحة خاصة بها للإستفادة من الخدمات التي تقدمها المنظومة، وتزخر الشركة بتقديم كافة المستندات الخاصة بها وإتمام إجراءات الدفع حسب الاتفاق مع هالا، وإرسال البيانات والصور عبر الواتساب 77631377 أو البريد design@halaisms.com
- 3. الإبلاغ عن المخالفات بعدم الإيفاء بالخصومات:** في حال قامت بتطبيق الخصم على فاتورة نقدية لأحد الأعضاء توضيح ذلك الخصم حتى لا يستطيع أحد المستفيدين من المنظومة / المستخدمين للتطبيق مطالبة الشركة بمبلغ التخفيض وإن وقع ذلك سهواً لا قدر الله فعلى الشركة المنخرطة دفع المبلغ المقر بالتخفيض المقدم من قبلها كما يجب على المستفيدين من المنظومة / المستخدمين للتطبيق تقديم الفاتورة للشركة المتواجدة بتلك الدولة مع مراعاة وجود الختم والتوقيع عليها وتسجيل الموظف الذي أصدر الفاتورة.
- 4. المسؤولية عن المنتجات:** فيما يتعلق بصلاحيات المواد المعروضة وجودتها وخدماتها المقدمة للشركة المنخرطة هي المسؤول المباشر أمام الجهات الرقابية للحكومة التي تخضع لها تلك الشركة أو المؤسسة أو الفرد الذي أو التي قام بطلب التسجيل والنشر وعليهم جميعاً الإلتزام بقوانين وزارة التجارة والصناعة والبلدية والغرف التجارية وتحمل كل ما يخالف تلك التعليمات والقرارات / الشركات والمطاعم والمقاهي والفنادق وغيرها من الشركات المنخرطة والتي تقدم عروض خاصة بها مثل (إتخري عدد ما وأحصل على عدد ما مجاناً) / أو التعاقد على إسترجاع أو تقديم تخفيض معين وهذا التخفيض يجب مراعاته على آخر سعر تم التفاوض عليه قبل إتمام عملية البيع والشراء والمستهلك حق المطالبة من الشركة المنخرطة بتصيل ما قامت الشركة بعرضه أو تقديمه أو التعهد به وهذا النوع من التخفيض أو الهدية قام التطبيق بإستقطاب الزبون للإستفادة به وعليه تلزم الشركة المنخرطة بدفع التعويض للزبون وتطبيق هالا عن سوء الإخلال بالشروط والأحكام تعد ملزمة للشركات المنخرطة ما لم تثبت الشركة المنخرطة الوفاء بما الإلتزم به موقتاً في الفاتورة المحررة بينها وبين الزبون.
- 5. معلومات الشركة المنخرطة والمستخدمين:** بموجب سياسة العمل فعلى الشركة المنخرطة تسجيل بياناتها حتى يتمكن جميع مستخدمي التطبيق من التواصل معها من خلال صفحتها وعلى إدارة التطبيق حجب كافة المستندات الخاصة بها عن المستخدمين للتطبيق كما في المقابل فيحق للشركة معرفة بيانات الزائر لصفحتها من خلال البيانات المعطاه من قبله كرقم العضوية ورقم هاتف الشخص والواتساب لتقديم مزيد من الشرح، وهذا ينطبق على الموقع الخاص بالشركة (halaisms.com).
- 6. توفير المواد:** الشركة المنخرطة ملزمة بتوفير المواد المعروضة على التطبيق / النشرة الإلكترونية / المنشورات بمواقع التواصل الإجتماعي التي يتم نشرها وعرضها مقابل التعاقد مع الشركة المشرفة على التطبيق في تلك الدولة كما تمنح الشركة المنخرطة حق النشر والترويج لمؤسسات هالا المشرفة على تطبيق هالا ويحق لتطبيق هالا مواصلة النشر لفترة زمنية 3 أشهر أخرى بعد نهاية العقد.
- 7. سياسة النشر بنظام الخصومات:** لا يجوز للشركة المنخرطة تقديم هذا العرض لأي شركة إعلانات أخرى أو مؤسسة حكومية أو خاصة أو أي مستفيد آخر لغير المنخرطين بتطبيق أو منظومة هالا المتكاملة خلال فترة التعاقد بمعنى أن العرض المقدم من الشركة المنخرطة يعد حصرياً ولا يحق للشركة منحه لشركة تسويق أو تطبيق آخر إلا بعد مضي 6 أشهر من إنتهاء مدة العقد مع التطبيق أو المنظومة، كما تلزم الشركة المنخرطة بدفع الرسوم المقررة لوزارة التجارة والصناعة للإشترتاك الشهري، أو كان الإشتراك مجاني أو دفع أقل مبلغ من رسوم الرخصة النوعية، وفي حال إتضح للوزارة المختصة خلاف ذلك فالشركة ملزمة بدفع الغرامة الناتجة عن مخالفة النشر بالتطبيق والمنظومة.
- 8. تصريح بحق إستعمال الشعارات:** قرر توقيع الإشتراك بمنظومة هالا المتكاملة بهذا بدوره يعد موافقة من قبل الشركة المنخرطة بفتح هالا المتكاملة حتى إستخدام العلامات التجارية ويمنحها حق النشر والتسويق للشركة المتقدمة، بمعنى أنه لا يجوز للشركة المسجلة رفع شكوى للتطبيق في حال قامنا بإستخدام الشعار الخاص بالشركة أو رفع أي منشور تسويقي عنها حال من أي نوع من التخفيضات، وهذا يعد ذاته رخصة مباشرة لمدة لا تزيد عن 3 أشهر بإستخدام كل من الاسم والشعارات والعلامات التجارية وعلامات الخدمة وأسماء المجالات وأي محتوى سعي بصري وفيدوي والتسجيلات الصوتية والصور والرسومات والأعمال الفنية والنصوص وأي مواد أخرى وهذا ل يعد إنتهاكاً من قبل التطبيق على الشركة المتقدمة والمسجلة.
- 9. بداية ونهاية النشر:** تبدأ صلاحية وحق النشر للشركة المسجلة من تاريخ التوقيع ولمدة 5 سنوات وهذه الفترة يحق للتطبيق رفع العروض والتخفيضات ويحدد الإشتراك لتلقائنا لنفس المدة ما لم يصلنا خطاب رسمي من قبل الشركة المنخرطة بوقف الإشتراك، والشركة المنخرطة ملزمة بنود هذه الإشتراك ما لم يقدم أحد الطرفين إشعار كتابي ب 30 يوماً، وإلغاء الإشتراك لا يعفي الشركة المنخرطة عن منح النسبة المخصصة للتخفيض لشركة هالا المتكاملة حسب النسبة الموزعة للمستفيدين من التخفيض، إنما الإلغاء يعفيها من دفع رسوم الإشتراك السنوية فقط، ولا يجوز للشركة المنخرطة منح أو مشاركة التخفيض الممنوح لها المتكاملة لأي شركة أو تطبيق آخر لمدة 5 سنوات من توقيع هذا العقد، ويحق لها المتكاملة طلب التعويض إذا قامت الشركة المنخرطة بوقف التخفيض أو منحه لشركة أخرى أو تطبيق آخر.
- 10. فسخ العقد والتعويض:** يحق لمنظومة / تطبيق هالا فسخ العقد ومطالبة الشركة المنخرطة بالتعويض في الحالات التالية إذا خالفت الشركة المنخرطة أيًا من الشروط والأحكام الجوهرية بهذه الإتفاقية وإذا تأخرت الشركة المنخرطة عن سداد رسوم الإشتراك، إساءة إستخدام وسيلة من الوسائل المتاحة بصحة الشركة أو تلقي شكوى من أحد مستخدمي التطبيق جاز لتطبيق / منظومة هالا ومطالبة الشركة المنخرطة بالتعويض المبالغ المنفوعة عن قبل الشركة المنخرطة لا ترد ولا تستبدل.
- 11. المسؤوليةات / تسوية النزاعات:** لا يتحمل تطبيق / منظومة هالا تحت أي ظرف مسؤولية تجاه الغير عن أي شيء خاص بالشركات المنخرطة / مستخدمي التطبيق عن سوء الإستخدام والإدارة والإعلان والتصريح والمراسلة والإلتزامات المقدمة والتعثر والخلل وغيره سواء أكان مباشراً أو غير مباشر بل يقع على عاتق فاعله دون وساطة تذكر وفي حال طلب طرف الأخر بالتعويض فليهبه اللجوء إلى المحكمة أو الوزارة المختصة لحل الخلاف في محافل الدولة المتواجده بها أحد الأطراف دون تحمل تطبيق / منظومة هالا أدنى مسؤولية، لا يعد بأي محادثة أو مناقشة بالمراسلة بيننا وبين الشركات المنخرطة ومستخدومي التطبيق ما لم يكون كتابياً ومسلماً باليد موقع ومختم أو بالصمصة خارج وهذه الإتفاقية وجميع الأمور بها تحكمها وتفسرها قوانين دولة قطر، وفي حال وجود بند يتعارض مع قوانين دولة قطر يعد ملغياً ويعامل خارج هذه الإتفاقية وقوانين الدولة في الجهة المعنية ببلدان ذلك الشرط من ثبوته فقط دون التأثير بأي شكل من الأشكال على باقي بنود هذه الإتفاقية، يعد باللغة العربية لكون الترجمة العربية ليست حرفية.
- 12. آلية دفع الرسوم:** لا يعد بأي مبلغ يفوق 300 ريال قطري يتم دفعه مقدماً من قبل الشركة المنخرطة وعلى الشركة المنخرطة دفع الرسوم التي تفوق ذلك المبلغ عبر حسابات هالا المتكاملة للتسويق الذكي لدى البنوك المحلية أو دفع المبلغ بواسطة شيك أو عبر أجهزة الخصم المباشرة الخاصة بهالا المتكاملة، ولا يعد بالعد إذا لم يتسلم نسخة موقفة من أحد الرقبين الرئيسيين للشركة : (77631377 / 77050775) فقط.